

# INSTRUCTIONS FOR USE

(original)  
revision 1.0

ADR-305

# USB-A <> USB-A ACTIVE USB 3.2 Gen 1 EXTENSION CABLE 5m

<b>ENG</b> Instructions for use (original)	<b>NL</b> Instructies voor gebruik (vertaling)
<b>CZ</b> Návod k použití (original)	<b>PL</b> Instrukcja użycia (tłumaczenie)
<b>DE</b> Gebrauchsanweisungen (Übersetzung)	<b>PT</b> Instruções de utilização (tradução)
<b>DK</b> Brugsanvisning (translation)	<b>RO</b> Instrucțiuni pentru utilizare (traducere)
<b>ESP</b> Instrucciones de uso (traducción)	<b>RU</b> Инструкция по эксплуатации (транслация)
<b>FIN</b> Käyttöohjeet (käänös)	<b>SK</b> Návod na použitie (preklad)
<b>FR</b> Instructions d'utilisation (traduction)	<b>SWE</b> Användarinstruktioner (translation)
<b>GR</b> Οδηγίες χρήσης (μετάφραση)	<b>TR</b> Kullanım talimatları (tercime)
<b>HR</b> Upute za korištenje (prijevod)	<b>BG</b> Инструкции за Употреба (превод)
<b>HU</b> Felhasználói kézikönyv (fordítás)	<b>CN</b> 使用说明 (翻译)
<b>IT</b> Istruzioni per l'uso (traduzione)	<b>ARA</b> تعليمات الاستخدام (الترجمة)



**PRODUCT SUPPORT LINK**  
http://axagon.eu/produkty/adr-305#supportLinkGoal

- ENG** Active USB 3.2 Gen 1 extension cable
- CZ** Aktivní prodlužovací USB 3.2 Gen 1 kabel
- DE** Aktiv Verlängerungskabel USB 3.2 Gen 1
- DK** Aktivt udvidelses USB 3.2 Gen 1 -kabel
- ESP** Cable de extensión activa USB 3.2 Gen 1
- FIN** Aktiivinen USB 3.2 Gen 1 jatkokaapecti
- FR** Câble d'extension USB 3.2 Gen 1 actif
- GR** Καλώδιο επέκτασης USB 3.2 Gen 1 σύνδεσης
- HR** Aktivni produžni USB 3.2 Gen 1 kabel
- HU** Aktiv hosszabbító USB 3.2 Gen 1 kábel
- IT** Cavo di estensione attivo USB 3.2 Gen 1
- NL** Actieve verlengkabel USB 3.2 Gen 1
- PL** Aktywny przedłużacz kabla USB 3.2 Gen 1
- PT** Cabo USB 3.2 Gen 1 de extensão ativa
- RO** Cablu USB 3.2 Gen 1 extensie activă
- RU** Активный кабель-удлинитель USB 3.2 Gen 1
- SK** Aktívny predĺžovací USB 3.2 Gen 1 kábel
- SWE** Aktiv förlängningskabel USB 3.2 Gen 1
- BG** Активно разширение USB 3.2 Gen 1 кабел
- TR** Aktif uzatma USB 3.2 Gen 1 kablosu
- CN** USB 3.2 Gen 1 有源延长线
- ARA** كابل 3.2 Gen 1 التمديد النشط

© 2023 AXAGON  
Výrobce / Manufacturer: RealQ s.r.o. - Železná 5, 619 00 Brno, Czech Republic  
All rights reserved. All text and pictorial materials contained in this document are protected by Copyright Act.  
All marks indicated here are the registered trademarks of their appropriate owners. Specifications are subject to change without prior notice.  
Made in CHINA for Axagon.

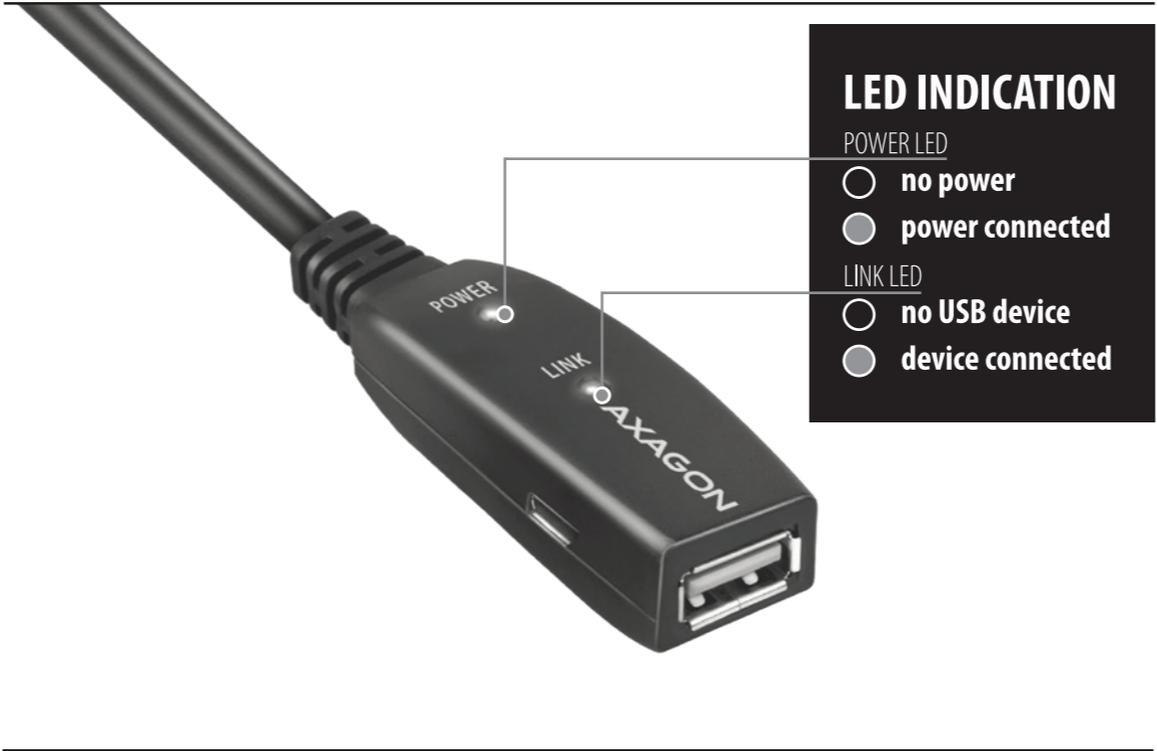


EN	CZ	DE	DK	ESP	FIN	FR	GR	HR	HU	IT	NL	PL	PT	RO	RU	SK	SWE	TR	BG
Turn on computer.	Zapněte počítač.	Schalten Sie den Rechner ein.	Tænd for computeren.	Encienda el ordenador.	Kytke tietokone päälle.	Allumez l'ordinateur.	Ανοίξτε τον υπολογιστή.	Upalite računalo.	Kapcsolja be a számítógépet.	Accendete il computer.	Schakel de computer in.	Proszę włączyć komputer.	Ligue o computador.	Porniți PC-ul.	Включить компьютер.	Zapnite počítač.	Starta datorn.	Bilgisayarı açın.	Включете компютъра.
Connect the cable to your computer's USB port.	Připojte kabel k USB portu počítače.	Schließen Sie das Kabel an den USB-Anschluss Ihres Computers an.	Tilslut kablet til din computers USB-port.	Conecta el cable al puerto USB de tu computadora.	Yhdistä kaapeli tietokoneen USB-väylään.	Connectez le câble au port USB de votre ordinateur.	Συνδέστε το καλώδιο στη θύρα USB του υπολογιστή σας.	Spojte kabel na USB priključak Vašeg računala.	Csatlakoztassa a kábelt a számítógép USB-portjához.	Collegare il cavo alla porta USB del computer.	Sluit de kabel aan op de USB-poort van uw computer.	Podłącz kabel do portu USB komputera.	Conecte o cabo à porta USB do seu computador.	Conectați cablul la computerului.	Подключите кабель к USB-разъёму компьютера.	Připojte kábel k USB portu počítača.	Anslut kabeln till datorns USB-port.	Kabloyu bilgisayarınızın USB bağlantı noktasına takın.	Свържете кабела към USB порта на компютъра.
An automatic installation will be performed.	Proběhne automatická instalace.	Es erfolgt eine automatische Installation.	En automatisk installation vil blive udført.	Se procede a la instalación automática.	Automaattinen asennus suoritetaan.	L'installation aura automatiquement lieu.	Θα εκτελεστεί μια αυτοματη εγκατάσταση.	Izvršit će se automatska instalacija.	Végbemegy az automatikus telepítés.	Ha luogo l'installazione automatica.	Er wordt een automatische installatie uitgevoerd.	Urządzenie zostanie zainstalowane automatycznie.	Será executada uma instalação automática.	Rulează instalarea automată.	Происходит автоматическая установка.	Prebehne automatická instalácia.	Automatisk installation sker.	Kurulum otomatik olarak başlayacaktır.	Протича автоматична инсталиране.
No need to install any external drivers.	Nejsou potřeba žádné externí ovladače.	Es sind keine externen Treiber notwendig.	Du behøver ikke installere eksterne drivere.	No es necesario instalar controladores externos adicionales.	Ulkoisia ajureita ei tarvitse asentaa.	Aucun pilote externe n'est nécessaire.	Δεν χρειάζεται να εγκαταστήσετε εξωτερικούς drivers.	Nije potrebno instalirati dodatne upravljačke programe.	Nem szükséges semmilyen külső vezérlő.	Non è necessario nessun driver esterno.	U hoeft geen externe stuurprogramma's te installeren.	Nie są potrzebne żadne sterowniki zewnętrzne.	Não há necessidade de instalar drivers externos.	Nu sunt necesare niciun fel de drivere externe.	Не требуются никаких внешних драйверов.	Nie sú potrebné žiadne externé ovladače.	Inga drivrutiner behöver installeras.	Herhangi bir harici sürücü kurmanıza gerek yok.	Няма нужда от никакви външни драйвери.
The USB extension cable is ready.	Prodlužovací kabel je připravený.	Das USB-Verlängerungskabel ist bereit.	USB-forlængerkabel er klar.	El cable de extensión USB está listo.	USB-jatkokaapeli on valmis käytettäväksi.	Le câble d'extension USB est prêt.	Το καλώδιο σύνδεσης USB είναι έτοιμο.	USB produžni kabel je spreman.	Az USB-hosszabbító kábel készen áll.	Il cavo di prolunga USB è pronto.	De USB-verlengkabel is klaar.	Przedłużacz USB jest gotowy.	O cabo de extensão USB está pronto.	Cablul prelungitor USB este pregătit.	USB-удлинитель готов к использованию.	USB-förlängningskabeln är klar.	USB-uzatma kablosu hazırdır.	Удължителният USB кабел е готов.	
<b>CHARGING</b> • Power via computer's USB port is sufficient for most connected USB devices.  • For connecting of an external hard drive, it is usually necessary to use additional power supply.  • When connecting multiple active USB cables behind each other, the supply voltage is reduced and it is better to use additional power supply of the last active cable in a row.	<b>NAPÁJENÍ</b> • Napájení z USB portu počítače je dostatečné pro většinu připojených USB zařízení.  • Ale pro připojení externího pevného disku je většinou nutné použít přídavné napájení.  • Také při zapojení více aktivních USB kabelů za sebe dochází ke snížení napíjecího napětí a je vhodné použít přídavné napájení posledního aktivního kabelu v řadě.  • Přídavné napájení z běžné nabíječky mobilních telefonů s USB-A výstupem 5V/1A min. umožní přibalený napájecí kabel.	<b>AUFLADEN</b> • Für den Anschluss einer externen Festplatte ist in der Regel die Verwendung einer Stromversorgung erforderlich.  • Beim Anschluss mehrerer aktiver USB-Kabel hintereinander reduziert sich die Versorgungsspannung und es ist besser, eine zusätzliche Stromversorgung des letzten aktiven Kabels in einer Reihe zu verwenden.  • Das mitgelieferte Netzkabel ermöglicht eine zusätzliche Stromversorgung über ein normales Handy Ladegerät mit min. 5V/1A USB-A Ausgang.	<b>OPLADNING</b> • Strøm via computerens USB-port er tilstrækkelig til de fleste tilsluttede USB-enheder.  • For tilslutning af en ekstern harddisk, er det nødvendigt at bruge ekstra strømforstyrning.  • Ved tilslutning af flere aktive USB-kabler bag hinanden reduceres forsyningsspændingen, og det er bedre at bruge ekstra strømforstyrning til det sidste aktive kabel i træk.  • Det medfølgende strømkabel tillader strøm fra en almindelig mobiltelefonoplader med min. 5V/1A USB-A-udgang.	<b>CARGA</b> • La alimentación a través del puerto USB del computador es suficiente para la mayoría de los dispositivos USB conectados.  • Para conectar un disco duro externo de, suele ser necesario utilizar una fuente de alimentación adicional.  • Cuando se conectan varios cables USB activos uno tras otro, la tensión de alimentación se reduce y es mejor utilizar una fuente de alimentación adicional para el último cable activo de la fila.  • El cable de alimentación suministrado permite la alimentación adicional de un cargador de teléfono móvil normal con una salida mínima de 5V/1A USB-A.	<b>LATAAMINEN</b> • Virta tietokoneen USB-väylästä on riittävä useimmille yhdistettyille USB-laitteille.  • Kiintelevyn yhdistämiseen tarvitaan yleensä lisävirtalähde.  • Yhdistäessä useita aktiivisia USB-kaapeleita toisten perään, syöttöjännite pienenee ja on tarpeen käyttää lisävirtalähdettä jrvn viimeisen aktiiviseen kaapeliin.  • Mukana toimitetun virtajohdon avulla voidaan syöttää lisävirtaa tavalliseen mobiililaturista (min. 5V/1A USB-A) ulostuloon.	<b>MISE EN CHARGE</b> • L'alimentation via le port USB de l'ordinateur est suffisante pour la plupart des périphériques USB connectés.  • Pour connecter un disque dur externe de, il est généralement nécessaire d'utiliser une alimentation supplémentaire.  • Lors de la connexion de plusieurs cables USB actif les uns derrière les autres, la tension d'alimentation est réduite et il est préférable d'utiliser une alimentation supplémentaire de l'ultimo cavo attivo in una fila.  • Le câble d'alimentation fourni permet une alimentation supplémentaire à partir d'un chargeur de téléphone portable ordinaire avec une sortie USB-A d'au moins 5V/1A.	<b>ΦΟΡΤΙΣΗ</b> • Η φόρτιση μέσω θύρας USB του υπολογιστή είναι αρκετή για τις περισσότερες USB συσκευές.  • Για σύνδεση εξωτερικού σκληρού δίσκου είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε πρόσθετο τροφοδοτικό.  • Όταν συνδέτε πολλούς ενεργούς καλώδια USB το ένα πίσω από το άλλο, η τάση τροφοδοσίας που χρησιμοποιείτε επιτρέπει το τελευταίο καλώδιου στη σειρά.  • Το παρεχόμενο καλώδιο σύνδεσης επιτρέπει επιπλέον ενεργές φορτίση από ένα κανονικό τηλέφωνο φορητού κειτού με min. 5V/1A USB-A.	<b>PUNJENJE</b> • Napajanje putem USB porta računala dovoljno je za većinu povezanih USB uređaja.  • Za spajanje vanjskog tvrdog diska, najčešće je potrebno koristiti dodatno napajanje.  • Priklom povezivanja više aktivnih USB kabela jedan iza drugog, opskrbni napon se smanjuje te je bolje koristiti dodatno napajanje za zadnji aktivni kabel u nizu.  • Isporučeni kabel za napajanje omogućuje dodatno napajanje iz uobičajenog punjača za mobilni s min. 5V/1A USB-A izlazom.	<b>TÖLTÉS</b> • A számítógép USB-portján keresztül történő áramellátás elegendő a legtöbb csatlakoztatott USB-eszközök számára.  • Külső-os merevlemez csatlakoztatásához általában további tápegység használatra szükséges.  • Több aktív USB-kábel egymás mögé történő csatlakoztatásakor a tápegyszűrés csökken, és jobb, ha a sorban utolsó aktív kábel kiegészítő tápegységet használja.  • A mellékelt tápkábel lehetővé teszi a kiegészítő tápegység egy mobiltelefon-töltőről min. 5V/1A USB-A kimenetel.	<b>RICARICA</b> • L'alimentazione tramite la porta USB del computer è sufficiente per la maggior parte dei dispositivi USB collegati.  • Per il collegamento di un disco rigido esterno da, di solito è necessario utilizzare un'alimentazione supplementare.  • Quando si collegano più cavi USB attivi uno dietro l'altro, la tensione di alimentazione si riduce e è meglio utilizzare l'alimentazione supplementare dell'ultimo cavo attivo in una fila.  • Il cavo di alimentazione in dotazione permette l'alimentazione aggiuntiva da un normale carica-batteria per cellulari con min. 5V/1A uscita USB-A.	<b>OPLADEN</b> • Stroomvoorziening via de USB-poort van de computer is voldoende voor de meeste aangesloten USB-apparaten.  • Voor het aansluiten van een externe harde schijf is het meestal noodzakelijk een extra voeding te gebruiken.  • Wanneer meerdere actieve USB-kabels achter elkaar worden aangesloten, wordt de voedingsspanning lager en is het beter om extra voeding te gebruiken voor de laatste actieve kabel in een rij.  • Met het bijgeleverde netsnoer kan extra voeding worden gebruikt van een gewone mobiele telefoon oplader met min. 5V/1A USB-A uitgang.	<b>ŁADOWANIE</b> • Zasilanie przez port USB komputera jest wystarczające dla większości podłączonych urządzeń USB.  • Aby podłączyć zewnętrzny dysk twardey, zazwyczaj wymagane jest dodatkowe źródło zasilania.  • Przy podłączeniu wielu aktywnych kabli USB do siebie, napięcie zasilania spada, przez co lepiej jest skorzystać z dodatkowego źródła zasilania ostatniego kabla z rzędu.  • Dołączony przewód zasilający umożliwia dodatkowe zasilanie ze zwykłej ładowarki do telefonu komórkowego z wyjściem min. 5V/1A USB-A.	<b>A CARREGAR</b> • A alimentação pela porta USB do computador é suficiente para a maioria dos dispositivos USB conectados.  • Para conectar um disco rígido externo de, geralmente é necessário usar uma fonte de alimentação adicional.  • Ao conectar vários cabos USB ativos um a seguir ao outro, a tensão de alimentação é reduzida e é melhor usar a fonte de alimentação adicional do último cabo ativo na fila.  • O cabo de alimentação fornecido permite alimentação adicional de um carregador normal de telemóvel com saída min. de 5V/1A USB-A.	<b>ÎNCĂRCARE</b> • Alimentarea prin portul USB al computerului este suficientă pentru majoritatea dispozitivelor USB conectate.  • Pentru conectarea unui hard disk extern de, este de obicei necesar să utilizați o sursă de alimentare suplimentară.  • Când conectați mai multe cabluri USB active unul în spatele celuilalt, tensiunea de alimentare este redusă și este mai bine să utilizați o sursă de alimentare suplimentară a ultimului cablu activ la rând.  • Cablul de alimentare furnizat permite alimentare suplimentară de la un încărcător obișnuit de telefon mobil iesire USB-A de minim 5V/1A.	<b>ЗАРЯДКА</b> • Большинство USB-устройств достаточного через USB-разъём компьютера.  • Чтобы подключить внешний жесткий диск, обычно требуется дополнительный источник питания.  • При последовательном подключении нескольких активных USB-кабелей напряжение сети питания падает, потому лучше использовать дополнительный источник питания последнего активного кабеля в цепочке.  • Прилагаемый шнур питания позволяет использовать в качестве дополнительного источника питания обычное зарядное устройство для мобильных телефонов с напряжением на выходе минимум 5V/1A и разъемом USB-A.	<b>NAPÁJANIE</b> • Napájanie z USB portu počítača je dostatočné pre väčšinu pripojených USB zariadení.  • Ale pre pripojenie externého pevného disku je väčšinou nutné použiť prídavné napájanie.  • Aj pri zapojení viacerých aktívnych USB káblou za seba dochádza k zníženiu napíjecieho napätia a je vhodné použiť prídavné napájanie posledného aktívneho kábla v rade.  • Prídavné napájanie z bežnej nabíjačky mobilných telefónov s USB-A výstupom 5V/1A min. umožní pribalený napájací kábel.	<b>LADDNING</b> • För de flesta anslutna USB-enheter räcker det oftast ytterligare strömförsörjning.  • När flera aktiva USB-kablar ansluts efter varandra minskas matningsspänningen och det är bättre att använda ytterligare strömförsörjning för den sista aktiva kabeln i en rad.  • Med den medföljande nätsladden går det att få ytterligare ström från en vanlig mobiltelefonladdare med en USB-A-utgång på minst 5V/1A.	<b>ŞARJ</b> • Çogu USB cihaz için bilgisayarın USB bağlantı noktası yeterlidir.  • Harici bir sabit sürücüyü bağlamak için, genellikle ek bir güç kaynağı kullanmak gerekir.  • Birden fazla aktif USB kablosunu arka arkaya bağlamak, besleme voltajı azalır ve son aktif kablunun ek güç kaynağına arka arkaya kullanmak daha iyidir.  • Sağlanan güç kablosu, normal bir cep telefonu şarj cihazından min. 5V/1A USB-A çıkış ek güç sağlar.	<b>ЗАРЕЖДАНЕ</b> • Захранването през USB порта на компютъра е достатъчно за повечето свързани USB устройства.  • При свързване на външен твърд диск, обикновено е необходимо да се използва допълнително захранване.  • Когато създавате множество активни USB кабели един за друг, захранващото напрежение намалява и е по-добре да използвате допълнително захранване на последния пореден активен кабел.  • Предоставения захранващ кабел позволява допълнително захранване от обикновено зарядно за мобилен телефон с USB-A изход и мин. 5V/1A.

CN
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 打开电脑。</li> <li>2. 将电缆连接到电脑的USB接口。</li> <li>3. 此时将执行自动安装。</li> <li>4. 这一过程中无需安装任何外部驱动程序。</li> <li>5. USB延长线准备就绪。</li> </ol>
<p>充电</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 电脑的USB接口足以满足大多数USB设备的充电。</li> <li>• 如果要连接外置 寸硬盘，通常需要使用额外的电源。</li> <li>• 当连接多根USB电缆时，供电电压会降低。</li> <li>• 最后一根有源电缆最好使用额外电源。</li> <li>• 附带的电源线可以从一般的手机充电器获得额外的电源，其输出功率最小为5V/1A USB-A。</li> </ul>

ARA
<p>- قم بتشغيل الكمبيوتر.</p> <p>- قم بتوصيل الكبل بمنفذ USB بجهاز الكمبيوتر الخاص بك.</p> <p>- سيتم تنفيذ التثبيت التلقائي.</p> <p>- لا حاجة لتثبيت أي برامج تشغيل خارجية.</p> <p>- كبل تمديد USB جاهز.</p>

- شحن**
- الطاقة عبر منفذ USB بالكمبيوتر كافية لمعظم أجهزة USB المتصلة.
  - لتوصيل محرك أقراص ثابت خارجي مقياس بوصة ، من الضروري عادة استخدام مصدر طاقة إضافي.
  - عند توصيل كبلات USB نشطة متعددة خلف بعضها البعض ، يتم تقليل جهد الإمداد ومن الأفضل استخدام مصدر طاقة إضافي لأخر كابل نشط على التوالي.
  - يسمح سلك الطاقة المزود بمزيد من الطاقة من شاحن الهاتف المحمول العادي بحد أدنى.
- كابل 5V / 1A USB-A الإخراج.



**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

- INPUT INTERFACE**  
USB 3.2 Gen 1 (USB 3.0) • USB 2.0 • USB 1.1  
USB-A (M) male connector
- OUTPUT INTERFACE**  
USB 3.2 Gen 1 (USB 3.0) • USB 2.0 • USB 1.1  
5000 • 480 • 12 • 1.5 Mbit/s (Super • High • Full • Low Speed)  
USB-A (F) female connector

**POWER SUPPLY**  
USB bus power & self power  
Micro USB connector for additional power

**OTHER FEATURES**  
Plug and Play • Hot Plug  
Automatic Installation

**OS SUPPORTED**  
Windows • macOS  
Linux • Chrome OS  
Android



**ENG** TECHNICAL SUPPORT: More information, FAQs, manuals and drivers can be found on the product page in the PRODUCT SUPPORT tab at www.axagon.eu. Nothing helped? Write to our technical support: support@axagon.cz.

 At the end of its service life, do not throw the product into household waste; take it to a collection point for electrical equipment recycling. For information about collection and recycling programmes in your country, contact your local authorities or the retailer who sold you the product.

 EU declaration of conformity: The device complies with the harmonisation legislation of the European Union 2014/30/EU (EMC) and 2011/65/EU (RoHS). The complete EU declaration of conformity is available from the manufacturer.

 Before using the product, the user is obliged to read the user instructions. The manufacturer disclaims any liability for damage that may occur due to improper use of the product or failure to follow the instructions contained herein. Product use other than specified must be consulted with the manufacturer.

 Do not use the product in humid or explosive environments and near flammable substances.

**CZ** TECHNICKÁ PODPORA: Více informací, FAQ, manuály a ovladače naleznete na stránce produktu v záložce PODPORA PRODUKTU na www.axagon.eu. Nic nepomohlo? Napište naši technické podpoře support@axagon.cz.

 Po skončení životnosti neodhazujte výrobek do domovního odpadu, ale odneste jej na sběrné místo pro recyklaci elektrických zařízení. Informace o sběrných a recyklačních programech ve vaší zemi vám poskytnou místní úřady nebo prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

 EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: Zařízení je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS). Kompletní EU prohlášení o shodě je k nahlédnutí u výrobce.

 Před použitím výrobku je uživatel povinen si prostudovat návod k použití. Výrobce se zřiká zodpovědnosti za škody, k nimž může dojít v důsledku nesprávného použití výrobku nebo nedodržení pokynů obsažených v tomto návodu. Jiné použití výrobku je nutno konzultovat s výrobcem.

 Výrobek nepoužívejte ve vlhkém nebo výbušném prostředí a v blízkosti hořlavých látek.

**DE** TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG: Weitere Informationen, FAQs, Handbücher und Treiber finden Sie auf der Produktseite auf der Registerkarte PRODUKTHILFE unter www.axagon.eu. Nichts hat geholfen? Schreiben Sie an unseren technischen Support: support@axagon.cz.

 Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den Hausmüll; bringen Sie es zu einer Sammelstelle für das Recycling von Elektrogeräten. Informationen über Sammel- und Recyclingprogramme in Ihrem Land erhalten Sie bei Ihren lokalen Behörden oder bei dem Händler, der Ihnen das Produkt verkauft hat.

 EU-Konformitätserklärung: Das Gerät entspricht den Harmonisierungsgesetzen der Europäischen Union 2014/30/EU (EMC) und 2011/65/EU (RoHS). Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller erhältlich.

 Der Benutzer ist verpflichtet, vor dem Gebrauch des Produkts die Gebrauchsanweisung zu lesen. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder durch Nichtbeachtung der darin enthaltenen Anweisungen entstehen können. Eine andere als die angegebene Verwendung des Produkts muss mit dem Hersteller konsultiert werden.

 Verwenden Sie das Produkt nicht in feuchten oder explosiven Umgebungen und nicht in der Nähe von entflammabaren Substanzen.

**DK** TEKNISK SUPPORT: Mere information, ofte stillede spørgsmål, manualer og drivere findes på produktsiden i PRODUKTSUPPORT-fanen på www.axagon.eu. Intet hjulpe? Skriv til vores tekniske support: support@axagon.cz.

 Ved enden af dens brug, skal du ikke smide produktet ud i skraldespanden; tag den til et indsamlingssted, som genbruger elektrisk udstyr. For mere information om indsamling og genbrugs programmer i dit land, kontakt de lokale myndigheder eller dem som solgte dig produktet.

 EU deklARATION af overensstemmelse: Enheden er i overensstemmelse med harmoniserings lovgivningen af den Europæiske Union 2014/30/EU (EMC) og 2011/65/EU (RoHS). Hele EU deklARATIONen af overensstemmelse er tilgængelig fra fabrikanten.

 Før brug af produktet, er brugeren påkrævet af læse brugermanualen. Fabrikanten fralægger sig alt ansvar for skade der kan ske ved forkert brug af produktet, eller ved at følge instruktioner heri forkert. Produkt brug ud over specificeret skal konsulteres med fabrikanten.

 Brug ikke produktet i fugtige eller eksplosive miljøer og tæt ved brandbare substanser.

**ESP** SOPORTE TECNICO: Mas Información, Preguntas frecuentes, manuales y drivers pueden ser encontrados en la página del producto en la pestaña de SOPORTE DE PRODUCTO en www.axagon.eu. ¿No fue de ayuda? Escriba a nuestro soporte técnico: support@axagon.cz.

 Al final de su vida útil, no tire el producto en los desperdicios del hogar; llévelo a un punto de recolección de equipos eléctricos para su reciclaje. Para información sobre programas de recolección y reciclaje en su país, contacte a sus autoridades locales o al distribuidor que le vendió el producto.

 Declaración de conformidad de la UE: El dispositivo cumple con la legislación de armonización de la Unión Europea 2014/30/EU (EMC) and 2011/65/EU (RoHS). La declaración de conformidad de la UE completa se encuentra disponible desde el fabricante.

 Antes de utilizar el producto, el usuario está obligado a leer las instrucciones de uso. El fabricante niega cualquier responsabilidad por daño que pueda ocurrir debido al uso inapropiado del producto o de la falla al seguir las instrucciones que figuran en el presente documento. Utilizar el producto para algo más aparte de lo especificado debe ser consultado con el fabricante.

 No utilice el producto en ambientes húmedos o explosivos o cerca de sustancias inflamables.

**FIN** TEKNINEN TUKI: Lisätietoa, UKK, ohjekirjat ja ajurit löydät tuotesivun TUOTETUKI -välilehdeltä osoitteesta www.axagon.eu. Eikö mikään auttanut? Lähetä viesti tekniiseen tukeemme osoitteeseen: support@axagon.cz.

 Älä laita tuotetta sekajätteeseen palveluajan jälkeen; vie se sähkölaitteiden kierrätykseen. Lisätietoa käytäytys- ja keräysohjelmista maassasi saat paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä, joka myi tuotteen.

 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: Laite on Euroopan unionin 2014/30 / EU (EMC) ja 2011/65 / EU (RoHS) yhdenmukaistamisäädännön mukainen. Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla valmistajalta.

 Käyttäjää on velvollinen lukemaan käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tuotteen väärinkäytöstä tai tässä annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Jos tuotetta käytetään muuhun kuin määrättyyn tarkoitukseen, valmistajaan on otettava yhteyttä.

 Älä käytä tuotetta kosteassa tai räjähtävässä ympäristössä ja lähellä syttyviä aineita.

**FR** SUPPORT TECHNIQUE: Vous trouverez des informations complémentaires, des questions fréquemment posées, des manuels et des pilotes sur la page du produit sous l'onglet SUPPORT à l'adresse www.axagon.eu. Rien ne vous a aidé? Ecrivez à notre support technique: support@axagon.cz.

 À la fin de sa durée de vie, ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères ; amenez-le à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques. Pour obtenir des informations sur les programmes de collecte et de recyclage dans votre pays, contactez vos autorités locales ou le détaillant qui vous a vendu le produit.

 Déclaration de conformité de l'UE: L'appareil est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union européenne 2014/30/UE (EMC) et 2011/65/UE (RoHS). La déclaration de conformité complète de l'UE est disponible auprès du fabricant.

 Avant d'utiliser le produit, l'utilisateur est tenu de lire le mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages pouvant résulter d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions contenues dans le présent document. Toute utilisation du produit autre que celle spécifiée doit être consultée avec le fabricant.

 N'utilisez pas le produit dans des environnements humides ou explosifs et à proximité de substances inflammables.

**GR** ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ: Περισσότερες πληροφορίες, Συχνές ερωτήσεις, οδηγίες και drivers μπορείτε να βρείτε στην σελίδα του προϊόντος στην καρτέλα ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ στο www.axagon.eu. Δεν βοήθησε; Γράψτε στην τεχνική μας υποστήριξη: support@axagon.cz.

 Μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της συσκευής, μην πετάξετε το προϊόν στα σκουπίδια: δώστε το σε ένα σημείο περισυλλογής ανακυκλώσιμων ηλεκτρικών συσκευών. Για πληροφορίες προγραμμάτων περισυλλογής και ανακύκλωσης στη χώρα σας, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από όπου προμηθευτήκατε το προϊόν.

 Δηλώση συμμόρφωσης ΕΕ: Η συσκευή συμμορφώνεται με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης 2014/30/ΕΕ (EMC) και 2011/65/ΕΕ (RoHS). Η συνολική δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη από τον κατασκευαστή.

 Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ο χρήστης είναι υποχρεωμένος να διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που μπορεί να προκληθούν από τη ναυθασιμένη χρήση του προϊόντος, ή σε περίπτωση που ο χρήστης ακολουθήσει λάθος τις οδηγίες που παρέχονται με το προϊόν. Για οποιαδήποτε χρήση του προϊόντος πέραν της καθορισμένης, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.

 Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό ή εκρηκτικό περιβάλλον, ή κοντά σε εύλεκτα υλικά.

**HR** TEHNIČKA PODRSKA: Više informacija, često postavljena pitanja, priručnike i upravljačke programe možete pronaći na stranici proizvođa pod tabom PODRSKA ZA PROIZVOD na www.axagon.eu. Ništa vam ne pomaže? Pišite našoj tehničkoj podršci: support@axagon.cz.

 Na kraju radnog vijeka, ne bacajte uređaj u kućni otpad; odnesite ga u zbirno mjesto za recikliranje električne opreme. Za informacije o programu za prikupljanje i recikliranje u vašoj zemlji obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču koji vam je prodao proizvod.

 EU izjava o usklađenosti: Uređaj je usklađen sa zakonodavstvima Europske Unije 2014/30/EU (EMC) i 2011/65/EU (RoHS). Gjelovita EU izjava o skladnosti dostupna je kod proizvođača.

 Prije korištenja proizvoda, korisnik je dužan pročitati upute. Proizvođač se odriče svake odgovornosti za štetu koja može nastati zbog nepravilne uporabe proizvoda ili nepridržavanja ovdje navedenih uputa. Za korištenje proizvoda za svrhu koja nije ovdje navedena, potrebno je konzultirati se s proizvođačem.

 Ne koristite uređaj u vlažnim ili eksplozivnim okruženjima i blizu zapaljivih tvari.

**HU** TECHNIKAI TÁMOGATÁS: További információkért, GYIK kérdésekrét, útmutatókért és illesztőprogramokért látogasson el a termék TÁMOGATÁS lapjára a www.axagon.eu oldalon. Nem segített? Írjon a technikai támogatási csapatunknak: support@axagon.cz.

 A termék az élettartama végén ne dobja háztartási hulladékba; vigye az elektromos berendezések újrahasznosításához szakséges gyűjtőhelyre. Az országbán található gyűjtési és újrahasznosítási programokkal kapcsolatos információkért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal vagy a kereskedővel, aki a terméket eladta Önnek.

 EU tanúsítvány nyilatkozat: A készülék megfelel az Európai Unió 2014/30/EU (EMC) és 2011/65/EU (RoHS) harmonizációs jogszabályainak. A teljes EU tanúsítványi nyilatkozat a gyártótól szerezhető be.

 A termék használat előtt a felhasználó köteles elolvasni a használati útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a kárért, amely a termék nem rendeltetésszerű használatá vagy az itt található utasítások be nem tartása miatt jelentkezhet. A megadott használattól eltérő felhasználás előtt egyeztetni kell a gyártóval.

 Ne használja a terméket nedves vagy robbanásveszélyes környezetben és gyúlékony anyagok közelében.

**IT** SUPPORTO TECNICO: Ulteriori informazioni, domande frequenti, manuali e driver sono disponibili nella pagina del prodotto nella scheda SUPPORTO AL PRODOTTO all'indirizzo www.axagon.eu. Niente ti ha aiutato? Scrivi al nostro supporto tecnico: support@axagon.cz.

 Al termine della sua vita utile, non gettare il prodotto nei rifiuti domestici; portarlo in un punto di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici. Per informazioni sui programmi di raccolta e riciclaggio nel proprio paese, contattare le autorità locali o il rivenditore che ha venduto il prodotto.

 Dichiarazione di conformità UE: Il dispositivo è conforme alla normativa di armonizzazione dell'Unione Europea 2014/30/UE (EMC) e 2011/65/UE (RoHS). La dichiarazione di conformità completa dell'UE è disponibile presso il produttore.

 Prima di utilizzare il prodotto, l'utente è tenuto a leggere le istruzioni per l'uso. Il produttore declina ogni responsabilità per danni che possono verificarsi a causa di un uso improprio del prodotto o della mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente documento. Un uso del prodotto diverso da quello specificato deve essere consultato con il produttore.

 Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi o esplosivi e in prossimità di sostanze infiammabili.

**NL** TECHNISCHE ONDERSTEUNING: Meer informatie, veel gestelde vragen, handleidingen en stuurprogramma's zijn te vinden op de productpagina op het PRODUCT SUPPORT-tabblad op www.axagon.eu. Heeft niets geholpen? Schrijf naar onze technische ondersteuning: support@axagon.cz.

 Gooi het product aan het einde van de levensduur niet bij het huisvuil, maar breng het naar een inzamelpunt voor recycling van elektrisch apparatuur. Voor informatie over een aparte- en recyclingprogramma's in uw land kunt u contact opnemen met uw plaatselijke autoriteiten of met de detailhandelaar die u het product heeft verkocht.

 EU conformiteitsverklaring: Het apparaat voldoet aan de harmonisatiewetgeving van de Europese Unie 2014/30/EU (EMC) en 2011/65/EU (RoHS). De volledige EU conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de fabrikant.

 Voor het gebruik van het product is de gebruiker verplicht de gebruiksaanwijzing te lezen. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor schade die kan ontstaan door verkeerd gebruik van het product of het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding. Het gebruik van het product anders dan gespecificeerd moet met de fabrikant worden overlegd.

 Gebruik het product niet in een vochtige of explosieve omgeving en in de buurt van ontvlambare stoffen.

**PL** POMOC TECHNICZNA: Więcej informacji, często zadawane pytania, instrukcje obsługi i sterowniki można znaleźć na stronie produktu w zakładce wsparcie produktu pod adresem www.axagon.eu. Nic nie pomogło? Napisz do naszej pomocy technicznej: support@axagon.cz.

 Pod koniec okresu użytkowania, urządzenie nie należy wyrzucać w odpadach komunalnych; należy zanieść je do punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego. Aby uzyskać informacje o programach zbiórki i recyklingu w swoim kraju, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, który sprzedał ci produkt.

 Deklaracja zgodności UE: Urządzenie jest zgodne z przepisami harmonizacyjnymi Unii Europejskiej 2014/30/EU (EMC) i 2011/65/UE (RoHS). Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna u producenta.

 Przed użyciem produktu użytkownik jest zobowiązany do przeczytania instrukcji użytkownika. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić w wyniku niewłaściwego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania załączonych instrukcji. Zastosowanie produktu inne niż określone musi być skonsultowane z producentem.

 Nie należy używać produktu w środowisku wilgotnym lub wybuchowym oraz w pobliżu substancji łatwopalnych.

**PT** SUPORTE TÉCNICO: Mais informações, FAQs, manuais e drivers podem ser encontrados na página do produto no guia SUPORTE AO PRODUTO em www.axagon.eu. Não encontrou o que procura? Escreva para o nosso suporte técnico: support@axagon.cz.

 No final da sua vida útil, não deite o produto para o lixo doméstico; leve-o a um ponto de recolha para reciclagem de equipamentos elétricos. Para obter informações sobre os programas de recolha e reciclagem no seu país, entre em contato com as autoridades locais ou o revendedor que lhe vendeu o produto.

 Declaração de conformidade UE: Este dispositivo está em conformidade com a legislação harmonizada da União Europeia 2014/30/EU (EMC) e 2011/65/UE (RoHS). A declaração de conformidade UE completa está disponível através do fabricante.

 Antes de usar este produto, o utilizador está sujeito à leitura das instruções de utilização. O fabricante isenta-se de qualquer responsabilidade por danos que possam ocorrer devido ao uso impróprio do produto, ou falha em seguir as instruções aqui contidas. Utilizações do produto para além do especificado devem ser consultadas com o fabricante.

 Não use o produto em ambientes húmidos ou explosivos e próximo a substâncias inflamáveis.

**RO** SUPORT TEHNIC: Mai multe informații, întrebări frecvente, manuale și drivere pot fi găsite pe pagina produsului în fila SUPPORT PRODUS la www.axagon.eu. Nimic nu a ajutat? Scrieți asistenței noastre tehnice: support@axagon.cz.

 La sfârșitul duratei sale de serviciu, nu aruncați produsul în deșeurile menajere; duceți-l la un punct de colectare pentru recidarea echipamentelor electrice. Pentru informații despre programele de colectare și reciclare din țara dvs., contactați autoritățile locale sau retailerul care v-a vândut produsul.

 Declarația de conformitate UE: Dispozitivul respectă legislația de armonizare a Uniunii Europene 2014/30/UE (EMC) și 2011/65/UE (RoHS). Declarația completă a UE de conformitate este disponibilă de la producător.

 Înainte de a utiliza produsul, utilizatorul este obligat să citească instrucțiunile utilizatorului. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele care pot apărea din cauza utilizării necorespunzătoare a produsului sau a nerespectării instrucțiunilor continute în acest document. Utilizarea produsului, alta decât cea specificată, trebuie consultată cu producătorul.

 Nu folosiți produsul în medii umede sau explozive și în apropierea substanțelor inflamabile.

**RU** ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА: Дополнительную информацию, вопросы и ответы, руководства пользователей и драйверы можно найти на странице продукта во вкладке ПОДДЕРЖКА ПРОДУКТА по адресу www.axagon.eu. Не нашли, что искали? Свяжитесь со специалистами нашей техподдержки: support@axagon.cz.

 По истечении срока службы не выкидывайте изделие с бытовыми отходами, а ответьте на точку сбора и переработки электрического оборудования. Чтобы узнать о программах сбора и переработки отходов в вашей стране, свяжитесь с местными органами власти или агентом розничной торговли, продавшим вам изделие.

 Декларация о соответствии нормативным требованиям ЕС: Устройство соответствует согласующим нормам законодательства Европейского Союза 2014/30/EU (EMC) и 2011/65/EE (RoHS). Полную Декларацию о соответствии нормативным требованиям ЕС можно получить у производителя.

 Пользователь обязан прочитать инструкцию перед использованием изделия. Производитель снимает с себя любую ответственность за потери, понесённые вследствие ненадлежащего использования изделия или несоблюдения приложенной инструкции. Использование изделия в целях, не обозначенных в инструкции, необходимо обсудить с производителем.

 Не используйте изделие во влажной или взрывоопасной среде, а также вблизи легковоспламеняющихся веществ.

**SK** TECHNICKÁ PODPORA: Viac informácií, FAQ, manuály a ovládače nájdete na stránke produktu v záložke PODPORA PRODUKTU na www.axagon.eu. Nič nepomohlo? Napište našej technickej podpore support@axagon.cz.

 Po skončení životnosti nevyhadzujte výrobok do domového odpadu, ale odnešte ho na zberné miesto pre recykláciu elektrických zariadení. Informácie o zberných a recyklačných programoch vo vašej krajine vám poskytnú miestne úrady alebo predajca, u ktorého bol výrobok zakúpený.

 EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE: Zariadenie je v súlade s harmonizačnými právnymi predpismi Európskej únie 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/UE (RoHS). Kompletné EÚ vyhlásenie o zhode je k nahládnutiu u výrobcu.

 Pred použitím výrobku je užívateľ povinný si preštudovať návod na použitie. Výrobca sa zrieka zodpovednosti za škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia výrobku alebo nedodržania pokynov obsiahnutých v tomto návode. Iné použitie výrobku je nutné konzultovať s výrobcom.

 Výrobok nepoužívajte vo vlhkom alebo výbušnom prostredí a v blízkosti horľavých látok.

**SWE** TEKNISK SUPPORT: Ytterligare information, vanliga frågor, manualer och drivrutiner finns på produktsidan under fliken PRODUKTSUPPORT på www.axagon.eu. Hjälp! Det inte? Skriv till vår tekniska support: support@axagon.cz.

 När produkten är färdig använd, släng den inte i hushållsavfallet. Lämnna den till en återvinningssentral för elutrustning. För information om insamlings- och återvinning i ditt land, kontakta de lokala myndigheterna eller återförsäljaren som sålde produkten.

 EU-försäkran om överensstämmelse: Enheten uppfyller EU:s harmoniserade lagstiftning 2014/30/EU (EMC) and 2011/65/EU (RoHS). EU:s fullständiga försäkran om överensstämmelse finns att få från tillverkaren.

 Innan produkten används är användaren skyldig att läsa användarinstruktionerna. Tillverkaren friskriver sig från något som helst ansvar för skador som kan uppstå på grund av felaktig användning av produkten eller underlåtenhet att följa instruktionerna som står här. Vid produktanvändning annan än angiven måste tillverkaren rådföras.

 Använd inte produkten i fuktiga eller explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga ämnen.

**TR** TEKNİK DESTEK: Daha fazla bilgi, SSS, kullanım kılavuzu ve sürücü, www.axagon.eu adresindeki ÜRÜN DESTEĞİ sekmesinde yer alan ürün sayfasında bulunabilir. Bu bilgiler yardımcı olmalı mı? Teknik destek ekibimize iletişime geçin: support@axagon.cz.

 Hizmet ömrünün sonunda ürünü evsel atıklarla birlikte atmayın; elektrikli ekipmanın geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Ülkenizdeki toplama ve geri dönüşüm programları hakkında bilgi için, yerel yetkililere veya size ürünü satan satıcıya başvurun.

 AB uygunluk beyanı: Çihaz, Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU (EMC) ve 2011/65/EU (RoHS) uyum mevzuatlarına tam uygundur. AB uygunluk beyanının tamamı üreticiden talep edilebilir.

 Ürünü kullanmadan önce kullanıcı, kullanıcı talimatlarını okumakla yükümlüdür. Üretici, ürünün yanlış kullanımı veya burada yer alan talimatlara uyulmaması nedeniyle oluşabilecek hasarlardan dolayı sorumluluk kabul etmez. Ürünün, belirtilenler dışındaki kullanımında üreticiye danışılmalıdır.

 Ürünü nemli veya patlayıcı içerden ortamlarda ve yanıcı maddelerin yakınında kullanmayın.

**BG** ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА: Повече информация, често задавани въпроси (FAQ), ръководства и драйвери могат да бъдат открити на продуктовата страница в полето ПОДКРЕПА НА ПРОДУКТА на www.axagon.eu. Тази информация не Ви помогна? Пишете на специалистите ни по техническа поддръжка: support@axagon.cz.

 В края на експлоатационния му живот не изхвърляйте продукта заедно с битовите отпадъци; занесете го в специализиран пункт за рециклиране на електрическо оборудване. За информация относно програмите за събиране и рециклиране във вашата държава свържете се с местните власти или с търговеца, който ви е продал продукта.

 ЕС декларация за съответствие: Устройството отговаря на законодателството за хармонизиране на Европейския съюз 2014/30/EC (EMC) и 2011/65/EC (RoHS). Пълната ЕС декларация за съответствие е достъпна в сайта на производителя.

 Преди да използва продукта, потребителят е длъжен да прочете инструкциите за употреба. Производителят отказва всякаква отговорност за щети, които може да възникнат поради неправилната употреба на продукта или незапазването на указанията, описани тук. Използването на продукта, по различен от посочения начин, трябва да се консултира с производителя.

 Не използвайте продукта във влажна или експлозивна среда и в близост до запалими вещества.

**CN** 技术支持：更多有用信息及常见问题解答，手册和驱动程序可登录 www.axagon.eu 网页界面查询的 PRODUCT SUPPORT 选项卡。若您仍无帮助，可发送邮件到 support@axagon.cz 寻求技术支持。

 在其使用寿命结束时，不得将产品扔入生活垃圾中；请将其带到一个电子设备回收点。有关贵国收集和回收计划的信息，请您与您所在地方当局或与向您出售产品的零售商联系。